

GESCHÄFTSBERICHT **2022**



Ortsbürgerversammlung

Montag, 3. April 2023, Stadthofsaal, Rorschach

19.30–19.55 Uhr Info-Café

20.00 Uhr

Ordentliche Bürgerversammlung

IMPRESSUM

Herausgeber Ortsbürgergemeinde Rorschach
Redaktion Ortsbürgerrat Rorschach
Layout Mit Unterstützung von Pfirsichblau.ch
Druck Extremprint.ch
Auflage 700 Exemplare
Erscheint 1 x jährlich zur Bürgerversammlung



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4
Traktandenliste Bürgerversammlung	5
Bericht über das Geschäftsjahr 2022	6-8
Berichte aus den Ressorts des Ortsbürgerrates	9-13
Leistungen für die Öffentlichkeit	11
Erfolgsrechnung 2022 und Budget 2023	14-18
Erläuterungen Budget 2022 & Erfolgsrechnung 2022	19
Erläuterungen Budget 2023	20
Investitionsrechnung und Erläuterungen, Zusammenstellung neue Ausgaben 2023	21
Bilanz 2022 und Erläuterungen	22-23
Detaillierter Anhang Jahresrechnung und Finanzplanung 2022 - 2024	24-25
Grundstückverzeichnis	26
Besoldung Behördenmitglieder	27
Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission	28
Behörden und Organisation	29
Kontakt	31

Ortsbürgerversammlung 2023

ALLGEMEINE HINWEISE

Stimmberechtigt sind alle in Rorschach wohnhaften Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht nach dem Gesetz von der Stimmfähigkeit ausgeschlossen sind.

Der persönliche Stimmausweis ist am Eingang des Versammlungslokals abzugeben.

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir laden Sie herzlich zu unserer gemeinsamen ordentlichen Bürgerversammlung in den Stadthofsaal Rorschach ein und hoffen, dass Sie zahlreich kommen und mit uns diesen Abend verbringen.

Beim traditionellen «Info Café» informiert Sie jedes Mitglied des Ortsbürgerrates an einem eigenen Infotisch über seine Aufgaben und Projekte. Sie können sich frei zwischen den Tischen bewegen, Fragen stellen, Ideen einbringen oder sich einfach mit uns austauschen. Nutzen Sie diese Form der Begegnung.

Um 20 Uhr beginnt die ordentliche Bürgerversammlung.



Ganz besonders freuen wir uns, dass wir ein «altes» Projekt aus dem Jahre 2019, das damals der Pandemie zum Opfer fiel, nachholen und umsetzen können: Die Stadtmusik Rorschach ist zu Gast und wird mit einer Premiere den fotografischen Jahresrückblick musikalisch umrahmen. Unsere Talk-Gäste sind dieses Jahr Otmar Elsener, Lokalhistoriker und Alltagsforscher sowie Corina Hirzel, Präsidentin des Gewerbevereins Region Rorschach.

Gewinnen Sie einen der drei Einkaufsgutscheine «Gewerbe am See» im Wert von je CHF 50.-. Ihr persönlicher Stimmausweis gilt an der Bürgerversammlung als Teilnahmekarte. Viel Glück!

Claudio Vuono
Präsident

Dina Zippel-Baroncini
Vize-Präsidentin und Leiterin Geschäftsstelle

ABLAUF

19.30 – 19.55 Uhr Info-Café – Infos und Austausch mit dem Ortsbürgerrat

20.00 – 21.45 Uhr Ordentliche Bürgerversammlung

ab ca. 21.45 Uhr Apéro Riche

TRAKTANDENLISTE BÜRGERVERSAMMLUNG

- 1. Bericht über das Geschäftsjahr 2022
 - 2. Jahresrechnung 2022
 - 3. Budget 2023
 - 4. Bericht und Antrag Geschäftsprüfungskommission
 - 5. Umfrage
-

ALLGEMEINE HINWEISE

Den kompletten Geschäftsbericht finden Sie angereichert mit zusätzlichen Infos, Bildern und Videos unter www.buerger-rorschach.ch/geschäftsbericht2022 oder mit dem untenstehenden **QR-Code**. Pro Haushalt wird ein Geschäftsbericht zugestellt. Weitere Exemplare können bei der Geschäftsstelle bezogen werden: Postfach 307, Thurgauerstrasse 15a, 9401 Rorschach.

Die QR Codes führen beim Scan zu den jeweiligen Seiten des Geschäftsberichts der digitalen Version auf dem Internet.



Bericht über das Geschäftsjahr 2022



Claudio Vuono
Präsident

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Letztes Jahr haben wir rund 64'000 Franken an direkten kulturellen Leistungen für die Öffentlichkeit gesprochen. Nicht eingerechnet sind andere Formen des Engagements wie der Unterhalt des Spielplatzes «Kreuzacker» und die Bewirtschaftung unseres Waldes von knapp 50 Hektaren.

Grosse Unternehmen und politische Gemeinden können weitaus mehr als 64'000 Franken ausgeben. Wichtig ist, sich zu vergegenwärtigen, dass diese Leistungen von der Ortsbürgergemeinde Rorschach erbracht werden, ohne dass sie Steuern einnimmt. Unsere Einnahmen erwirtschaften wir aus Miet- und Pachtzinsenträgen unserer Liegenschaften und unseres landwirtschaftlichen Betriebs.

Dass wir unseren Beitrag zu einem lebendigen Rorschach leisten können, verdanken wir auch Ihnen, liebe Ortsbürgerinnen und Ortsbürger – weil Sie

«Wir helfen aber auch jenen, die anderen helfen»

jedes Jahr an der Bürgerversammlung mitentscheiden. Darum ist wichtig, dass Sie dabei sind! Gemeinsam können wir Akzente setzen.

Akzente setzen

Wir sind da. Wir helfen mit, dass engagierte Vereine, Organisationen und

Gruppen ihre Projekte für Rorschach umsetzen können. Einige davon haben mittlerweile Tradition, andere sind neu und verdienen unseren Mut, sie zu finanzieren.

Wenn Sie die Aufstellung unseres gesellschaftlichen Engagements in der Rubrik meiner Kollegin Rebecca Häner betrachten, sehen Sie, wie viele Menschen sich in Rorschach jedes Jahr engagieren und damit auch Werbung für Rorschach als lebendige Stadt betreiben.

Wir helfen aber auch jenen, die anderen helfen: Darum haben wir beispielsweise auch letztes Jahr den «Circle Féminin» wieder mit einem Geldbetrag unterstützt. Denn auch in unserer Region gibt es viele Menschen, denen es nicht gut geht. Am 14. Juni 2022 haben wir zudem das Patronat der Veranstaltung «Einsamkeit im Alter» übernommen. Zahlreiche Organisationen hatten zu diesem Themenabend in den Stadthofsaal Rorschach eingeladen. Rund 90 Personen nahmen teil. Der vorgeführte Film von Romana Lanfranconi zeigte am Beispiel von sieben Portraits eindrücklich, wie gross das Problem von Einsamkeit im Alter ist.

Die anschliessend von Richard Lehner moderierte Diskussion bestätigte, dass es noch viel zu tun gibt, um einer Vereinsamung im Alter entgegenzuwirken. Mit dabei in der Diskussionsrunde waren Don Piero Corea, Missione Cattolica Italiana, Gertrud Helfenstein, Pflege- und Spitzenteam Ost, Spitex Bodensee, Sylvia Huber, Kurs- und Gruppenangebote



Pro Senectute Rorschach & Unterrheinthal, Karolina Staniszewski, Amt für Gesundheitsvorsorge, Fachstelle Gesundheit im Alter und Felicitas Würth-Zoller, Verband für Seniorenfragen KVS-SGARAI, Kantonaler Seniorenrat St. Gallen, Schweizerischer Seniorenrat.

Unser digitaler Adventskalender ist eine wunderbare Form, in die Advents- und Weihnachtszeit einzutauchen. Der Adventskalender ist ein Gemeinschaftswerk geworden, an dem viele mitwirken: das Rorschacher Echo, das täglich auf den Kalender aufmerksam macht, die Buchhandlung WörterSpiel, bei der die Preise abgeholt werden können, der Gewerbeverein, der Gutscheine finanziert hat und viele weitere Sponsoren. Es geht darum, auf unser lokales Gewerbe, auf Kunst- und Kulturschaffende aufmerksam zu machen. 2020 hatten wir auf unserer Webseite 11'400 Klicks, 2021 waren es 15'400 und im Dezember 2022 schon 26'000. Wir durften 24 Mal Menschen in der Region Rorschach beschenken. Uns ist wichtig, dass alle Preise einen Bezug zu Rorschach haben und wir als Ortsbürgergemeinde mindestens 80 % selbst finanzieren. Wir haben uns über die vielen Teilnehmerinnen und Teilnehmer gefreut. Unter ihnen waren auch zahlreiche Heimweh-Rorschacherinnen und Heimweh-Rorschacher aus der ganzen Schweiz und sogar aus dem Ausland, die uns auch sympathische Anekdoten geschrieben haben. Aus dem Westen erreichte uns dieser Satz: «Meine Frau war im Stella Maris im Internat. Ich möchte ihr mit einem Buch von Otmar Elsener Freude bereiten und würde mich über den Gewinn sehr freuen!».

Rat und Geschäftsführung

Zwölf ordentliche Sitzungen hat der Ortsbürgerrat letztes Jahr abgehalten.

Dazu kamen zahlreiche bilaterale Meetings. An den Sitzungen haben wir Tagesgeschäft erledigt, an unserem Projekt «Mehrfamilienhaus Kreuzacker» gearbeitet und zwei Bürgerversammlungen geplant und durchgeführt. Die ordentliche Bürgerversammlung fand am 13. Juni 2022 im Stadthofsaal statt. Die ausserordentliche Bürgerversammlung haben wir am 12. Dezember 2022 im Hauptdepot unserer Feuerwehr

Der Adventskalender ist ein Gemeinschaftswerk geworden, an dem viele mitwirken

abgehalten. Diesen Ort haben wir bewusst gewählt, um auf die grossartige Leistung all dieser Männer und Frauen hinzuweisen, die im Rahmen ihrer Militätigkeit für uns alle viel Freizeit aufwenden.

Einbürgerungen

Der paritätische Einbürgerungsrat der Stadt Rorschach, vertreten durch den Stadtpräsidenten, einen Stadtrat und zwei Ortsbürgerräte der Ortsbürger-



gemeinde Rorschach, tagte 2022 zwei Mal. Er hat 27 ausländischen Frauen und Männern das Bürgerrecht der Stadt erteilt. Per 31.12.2022 wohnten 1'184 Ortsbürgerinnen und Ortsbürger in Rorschach (2020: 1'154). Rund 12.2% der Einwohner unserer Stadt sind Rorschach Ortsbürgerinnen und Ortsbürger!

In eigener Sache

Als Ortsbürgerrat haben wir uns letztes Jahr dreifach gefreut: Rebecca Häner heiratete und wurde im Frühling Mami vom kleinen Leo. Und an der Bürgerversammlung vom Juni 2022 durften wir Dina Zippel-Baroncini dafür danken und ehren, dass sie auf 20 Jahre Engagement für unsere Ortsbürgergemeinde und damit auch für Rorschach blicken durfte!

Zu guter Letzt

Ich beende den Jahresbericht mit meinem Lieblingssatz: Ich bin dankbar, dass ich bei der Ortsbürgergemeinde Rorschach mitwirken darf, ein Stück Heimat habe und mit einem wunderbaren Team unterwegs bin.

Wir bleiben dran. Engagiert für Rorschach. Engagiert für Sie.

Claudio Vuono
Präsident



Zum Fotoalbum



Kommunikation



Fabio Senfter
Ressort
«Kommunikation»

Wie wichtig eine einfache Kommunikation ist

Einfache Kommunikation ist die Grundlage für jede erfolgreiche Beziehung, egal ob es sich um Freundschaften, romantische Beziehungen oder Geschäftsbeziehungen handelt. Oder eben auch zwischen dem Ortsbürgerrat, den Ortsbürgerinnen und Ortsbürgern und allen Einwohnerinnen und Einwohnern in Rorschach, die irgendwie mit der Ortsbürgergemeinde zu tun haben.

«Einfach» auf die Spitze getrieben

Einfach heisst nicht kurz. Hierzu ein passendes Beispiel aus der Literatur: Der kürzeste nachweisbare Briefwechsel fand zwischen Victor Marie Hugo* und seinem Verleger im Jahre 1862 statt. Der Schriftsteller war in die Ferien gefahren und wollte gerne wissen, wie sich sein neuer Roman «Les Misérables» verkaufte. Er schrieb: «?»). Die Antwort lautete: «!», denn das Buch war ein grosser Erfolg.



Kommunikation ist eine Kombination von Verstehen und Verständnis

Einfache Kommunikation beinhaltet, dass man sich verständlich ausdrückt und dass man aktiv zuhört. Es ist wichtig, dass man seine Gedanken und Ge-

fühle ausdrückt, aber auch dass man offen ist für die Meinungen und Gefühle anderer.

Sich einfach, klar und deutlich auszudrücken kann dazu beitragen, Konflikte zu vermeiden und die Beziehung zu stärken. Man sollte dem Gesprächspartner die Möglichkeit geben, seine Meinung und seine Gefühle auszudrücken. Dabei soll man versuchen, vorherrschende Vorurteile aussen vor zu lassen und und versuchen, die Perspektive seines Gegenübers zu verstehen.

Dass ich dieses Thema gewählt habe, ist angesichts der aktuellen politischen Lage in Europa nicht verwunderlich. Wer weiss, wo wir heute stünden, wenn – besonders in der Politik – offen, direkt und verständlich kommuniziert würde.

Reden Sie mit uns - wir haben ein offenes Ohr

Lassen Sie es uns besser machen! Sprechen Sie mit uns, wenn Sie ein Begehren oder eine interessante Idee haben. Der Ortsbürgerrat hat immer ein offenes Ohr für Sie. Denn nur gemeinsam und mit gegenseitiger Unterstützung können wir Rorschach so spannend, vielfältig und lebenswert erhalten. In diesem Sinne: Wir hören uns (zu)...

*Der französische Dichter Hugo (1802-1885) galt bereits mit 25 Jahren als Hauptvertreter der französischen Romantik. Sein Gesamtwerk gehört zu den grössten Literaturschätzen der Welt.

Zum Ressort



Kultur und Gesellschaft



Rebecca Häner
Ressort «Kultur und Gesellschaft»

Von «Corona» praktisch fließend zum Krieg in der Ukraine. Beide Ereignisse sind in meinem Ressort sehr spürbar.

Zuerst mussten letztes Jahr Anlässe als Folge der Coronamassnahmen gestrichen werden. Dann führte die drohende Energiemangellage Ende 2022 dazu, dass auch die Eisarena 2023 nicht stattfinden konnte. Wenn wir ehrlich sind: Natürlich ärgert uns jede Absage. Uns in Europa trifft das alles aber weit weniger hart als die Menschen in der Ukraine. Diese leiden weiter unter dem Angriffskrieg der Russen. Aus diesem Grund haben wir uns letztes Jahr früh dazu entschlossen, auf unseren Ratsausflug zu verzichten und das Geld für die Menschen aus dem Kriegsgebiet einzusetzen. Mit der Spende an das «Rote Kreuz Schweiz» wollten wir möglichst vielen Leidenden helfen.

Hier in unserer Region fanden trotz allem sehr viele schöne und tolle Anlässe statt. Genau so soll es auch sein. Das

kulturelle Angebot in der Region ist top und das Dank vieler Menschen, die sich engagieren und das alles möglich machen. Dafür auch hier wieder ein herzliches Dankeschön! Wir als Ortsbürgergemeinde werden auch in Zukunft im Rahmen unserer Möglichkeiten alles dafür geben, um all die Engagierten bestmöglich bei der Umsetzung der verschiedensten Angebote, Anlässe, sozialen Engagements und der vielen kulturellen Veranstaltungen zu unterstützen. Ohne sie wäre unsere schöne Stadt am Bodensee weit weniger attraktiv. So wollen wir weiter Kinderaugen am Ferienspass, am Kindermaskenball oder auf der Kinderbaustelle leuchten sehen. Und wir alle sind uns einig: Der See ohne die Sandskulpturen, die Strandfestwochen, das Angebot von «Kultur im Pavillon» und vielem mehr, wäre bei aller Schönheit nicht dasselbe – vor allem im Sommer. Und was wäre Rorschach ohne das rege Vereinsleben? Eine Ansammlung von Häusern und keine lebendige Stadt.

Zum Ressort



UNSERE FÖRDERUNG VON KULTUR UND FREIZEIT

Der Ortsbürgerrat förderte im Geschäftsjahr 2022 durch Sponsoring und finanzielle Beiträge folgende kulturellen, sozialen und gesellschaftlichen Anlässe, Projekte und Veranstaltungen:

Zu den weiteren Engagements gehören Jahres- und Gönnerbeiträge. Zu unseren Leistungen für die Öffentlichkeit zählen auch Stipendien sowie der Unterhalt von Wald und Strassen, Instandhaltung unseres Spielplatzes und viele weitere Ausgaben, die in der Buchhaltung sichtbar sind und die unsere Haltung (Bsp. Nachhaltigkeit) widerspiegeln.

Leistungen für die Öffentlichkeit	Betrag [CHF]
Ferienspass	500.00
Fagero Kinderfasnacht	300.00
Vampir Night 2022	500.00
Frauenchor Rorschacherberg:	
Jubiläumskonzert in Rorschach	500.00
Kultur im Pavillon	1'000.00
Gwüsst – Infos für unsere Region	1'000.00
Jazz Night Rorschach	1'000.00
Kinderbaustelle	1'500.00
Kultur in der Kleberei	1'500.00
Jiu Juitsu Club Rorschach	800.00
Humanitäre Hilfe Ukraine Flüchtlinge ¹	7'000.00
Volkshochschule Rorschach VHR	500.00
Männerchor Helvetia Rorschach	500.00
Stadtfest Rorschach	1'000.00
Vespa Club Rorschach: Treffen 2022	1'000.00
Sandskulpturenfestival Rorschach 2022	1'000.00
Pfadiheim Rorschacherberg	50.00
Töfflibuebä Rorschach – Treffen 2022	450.00
We will Rock	300.00
Dä schnällscht Rorschacher	100.00
Circle Féminin cf	1'000.00
Znüni für Tiefbauamt und Bluemehüsli	500.00
Kinderzirkus Rohrspatz	700.00
Pianos am See	400.00
Stadtharmonie Rorschach	300.00
Kulturort der Möglichkeiten (Café)	650.00
Weihnachten auf dem Lindenplatz	1'000.00
Verein Kulturfabrik Rorschach (Industrie 36)	1'000.00
Artillerieverein Rorschach	100.00
Feuerwehrverein Rorschach	500.00
Adventskalender 2022	1'250.00
Strandfestwochen 2022	4'800.00
Kulturbeitrag Museum im Kornhaus MiK	20'000.00
Eisarena 2022	10'000.00
Anlass «Einsamkeit im Alter»	1'400.00
Total	64'100.00

¹ Spende an Schweizerisches Rotes Kreuz dank Verzicht auf Legislaturreise. Einsatz der Gelder ausschliesslich in der Schweiz.

² als Dank für Reinigung Seepromenade

Grundbesitz, Land- und Forstwirtschaft



Beat Mayer

Ressort «Grundbesitz, Land- und Forstwirtschaft»

GRUNDBESITZ UND WOHNEN

WAISENHAUSSTRASSE 27/29 - MEHRFAMILIENHAUS «DUO»

Mit Ausnahme eines Mieterwechsels, mussten im Mehrfamilienhaus «DUO» keine ausserordentlichen Arbeiten ausgeführt werden. Im Rahmen des geplanten Neubaus «Kreuzacker» haben wir 2022 unsere Überlegungen zu einer neuen zeitgemässen und nachhaltigen Heizung für das «DUO» weitergeführt. Die derzeitige Lage auf dem Energie-



Mehrfamilienhaus «DUO»

sektor ist ein guter Motivator für die Umsetzung eines neuen Wärmekonzeptes auf der Basis von erneuerbaren Energiequellen.

GOLDACHERSTRASSE 30 - MEHRFAMILIENHAUS

Der 2021 ins Archiv der Ortsbürgergemeinde eingebaute Entfeuchter sorgte auch im vergangenen Jahr dafür, dass unsere zum Teil Jahrhunderte alten Bücher geschützt blieben. Im Rahmen des geplanten Mehrfamilienhauses «Kreuzacker» ist für die Zukunft eine Möglichkeit für zeitgemässe und grosszügigere Archivierung vorgesehen.

GOLDACHERSTRASSE 50 - EINFAMILIENHAUS

2022 war an der Goldacherstrasse 50 ein normales Jahr mit den üblichen Unterhaltskosten und ohne besondere Vorkommnisse.

HOFSTRASSE 106 (WANNE) - LIEGENSCHAFT

2022 war an der Hofstrasse 106 ebenfalls ein normales Jahr mit üblichen Unterhaltskosten und ohne besondere unerwartete Ereignisse.

LIEGENSCHAFT «EBNET» UND LANDWIRTSCHAFTLICHER BETRIEB

Süssmost, Äpfel, tagesfrische Eier und mehr: Wir empfehlen Ihnen, beim Hof unserer Pächterfamilie vorbeizuschauen und etwas von den feinen Hofspezialitäten einzukaufen. Das Angebot finden Sie immer auf der Facebook Seite der Ortsbürgergemeinde Rorschach und auf der Webseite des Hofes.

Das vergangene Jahr mit extremen Umwelt- und Wetterereignissen, war auch für unsere Pächterfamilie ein Jahr mit spezieller Herausforderung.

FORST- UND WALDWIRTSCHAFT

FORSTWIRTSCHAFT

Im Juli 2022 hat die Ortsbürgergemeinde für ihre Kosten zur Schutzwaldpflege im ersten Halbjahr 2022 CHF 12'582.00 von Kanton und Bund erhalten. Im 2. Halbjahr belief sich dieser Zuschuss auf CHF 33'804.00. Ebenso haben sich die Holzverkäufe sowie die Holzpreise sehr positiv entwickelt.

Zum Ressort



WALDTAG 2023

Der ursprünglich im Jahr 2022 geplante Waldtag haben wir auf den 3. Juni 2023 verlegt. Wir laden jung und alt ein, unseren Wald in einem spannenden Parcours mit drei Posten zu entdecken. Nahezu 50 Hektaren bewirtschaftet die Ortsbürgergemeinde Rorschach. In unserem Wald finden zahlreiche Tierarten ein Zuhause. Wald ist Hort für Biodiversität, filtert Trinkwasser, spendet Sauerstoff und reinigt die Luft. Wald ist Erholungsgebiet für uns alle. Im Anschluss laden wir Sie zum gemeinsamen Essen ein. Unser Revierförster Sebastian Lancker sowie das Ökozentrum Langenbruck sind u. a. mit an Bord.

Projekt Neubau Mehrfamilienhaus «Kreuzacker»

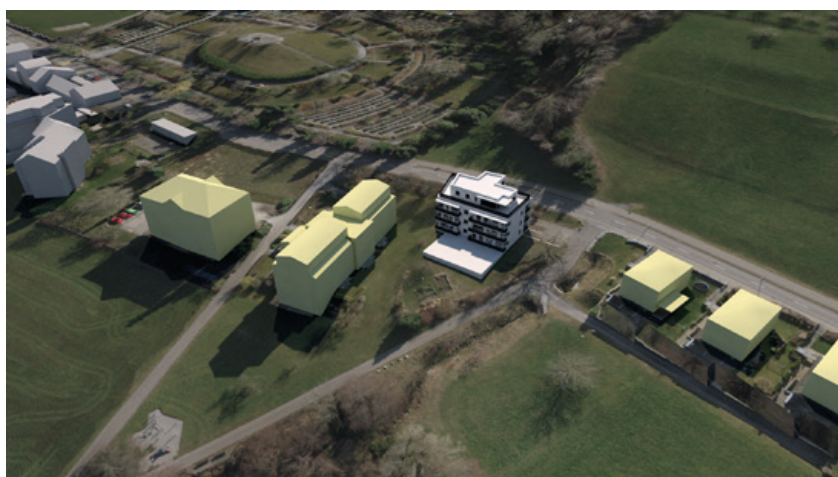
An der ausserordentlichen Bürgerversammlung vom 12. Dezember 2022 haben die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger grünes Licht für das neu geplante Mehrfamilienhaus gegeben. Wir werden Sie im Verlaufe dieses Jahres über die Fortschritte informieren. Wir sind davon überzeugt, mit dem neuen Mehrfamilienhaus «Kreuzacker» zeitgemässes Wohnen mit zahlreichen nachhaltigen Überlegungen zu ermöglichen. Wir denken ganzheitlich und beziehen dabei die beiden bestehenden Mehrfamilienhäuser an der Goldacherstrasse 30 und an der Waisenhausstrasse 27/29 heizungs- und energietechnisch mit ein. Das macht Sinn und ist zukunftsgerichtet.



Goldacherstrasse 30



Hofstrasse 106 (Wanne)



Projekt Neubau Mehrfamilienhaus «Kreuzacker»

Erfolgsrechnung 2022

Konto		Budget 2022		Rechnung 2022		N.A.	Budget 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	144'927.30	5'300.00	118'256.61	5'350.00		142'354.15	5'350.00
0110	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen	15'300.00		15'577.55			12'850.00	
0110.30990	Übriger Personalaufwand			4.50			50.00	
0110.31020	Drucksachen, Publikationen	7'100.00		7'454.20			6'000.00	
0110.31021	Versammlungslokal Bürgerversammlung	600.00		650.00			300.00	
0110.31022	Verpflegung Bürgerversammlung	3'000.00		3'822.65			4'000.00	
0110.31023	Rahmenprogramm Bürgerversammlung	2'000.00		1'968.50			1'000.00	
0110.31300	Dienstleistungen Dritter	200.00						
0110.31302	Porti, Bank- und Postgebühren Bürgerversammlung	2'400.00		1'677.70			1'500.00	
0111	Geschäftsprüfungskommission, Revisionsstelle	1'650.00		1'350.00			3'850.00	
0111.30000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörden	1'350.00		1'350.00			1'350.00	
0111.30990	Übriger Personalaufwand GPK	150.00						
0111.31320	Buchprüfung durch Dritte AfG						2'500.00	
0111.31700	Spesenentschädigung GPK	150.00						
0120	Ortsbürgerrat	76'610.00		67'164.18			78'310.00	
0120.30000	Entschädigungen an Behörden und Kommissionen	23'350.00		23'350.00		N.A.	27'600.00	
0120.30010	Sitzungsgelder und Entschädigungen	26'800.00		24'800.00			29'300.00	
0120.30500	Sozialversicherungsbeiträge Rat	7'500.00		6'732.32			8'500.00	
0120.30530	UVG Beiträge Rat	600.00		423.54			500.00	
0120.30900	Weiterbildung Rat			-100.00				
0120.30990	Übriger Personalaufwand	500.00		310.85			500.00	
0120.31300	Verbandstagungen	760.00		650.00			1'010.00	
0120.31700	Büroentschädigungen, Reisekosten und Spesen	17'100.00		10'997.47			10'900.00	
0122	Anlässe Bürger	5'500.00					3'000.00	
0122.31300	Anlässe Bürger	5'500.00					3'000.00	
0220	Allgemeine Verwaltung	45'787.30	5'300.00	34'084.88	5'350.00		44'264.15	5'350.00
0220.30100	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	18'150.00		17'837.50			20'350.00	
0220.30500	Sozialversicherungsbeiträge Verwaltung	2'700.00		2'494.03			2'700.00	
0220.30530	AG-Beiträge an Unfallversicherung	250.00		156.90			180.00	
0220.30550	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	200.00		363.90			400.00	
0220.30900	Aus- und Weiterbildung des Personals	2'000.00						
0220.30990	Übriger Personalaufwand/Nebenkosten/Präsente	1'000.00		1'101.95			1'300.00	
0220.31000	Büromaterial	500.00		305.85			500.00	
0220.31020	Drucksachen, Publikationen	9'400.00		2'535.30			7'900.00	
0220.31130	Anschaffung Verwaltung Hardware	500.00		568.45			1'500.00	
0220.31180	Anschaffung Verwaltung Software	250.00		250.00			250.00	
0220.31300	Dienstleistungen Dritter	380.00		380.00			380.00	
0220.31301	Telefongebühren	500.00		408.50			500.00	
0220.31302	Porti, Bank- und Postgebühren	800.00		413.90			450.00	
0220.31340	Versicherungsverträge	2'877.50		2'853.50			2'853.50	
0220.31580	Software und Lizenzen	3'779.80		2'195.90			2'700.65	
0220.31700	Reisekosten und Spesen	2'500.00		2'219.20			2'300.00	
0220.49100	Interne Verrechnung der Verwaltungskosten in Bereiche		5'300.00		5'350.00			5'350.00
0290	Verwaltungsliegenschaften	80.00		80.00			80.00	
0290.31300	HEV Mitgliederbeitrag	80.00		80.00			80.00	
2	BILDUNG	1'800.00	1'300.00	1'700.00	1'200.00		1'800.00	1'300.00
2300	Stipendien	1'300.00	1'300.00	1'200.00	1'200.00		1'300.00	1'300.00
2300.36370	Beiträge an private Haushalte	800.00		700.00			800.00	
2300.39100.04	Beitrag Verwaltungskosten Bildung	500.00		500.00			500.00	
2300.45010	Entnahmen aus Fond Bildung		1'300.00		1'200.00			1'300.00
2990	Mitgliedschaften Bildungsstätten	500.00		500.00			500.00	
2990.36360	Mitgliedschaften Bildungsstätten	500.00		500.00			500.00	
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	72'360.00		59'595.45			58'310.00	
3110	Ortsmuseum	20'000.00		20'000.00			20'000.00	
3110.36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	20'000.00		20'000.00		N.A.	20'000.00	

Konto	Budget 2022		Rechnung 2022		N.A.	Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
3210 Bibliotheken	200.00						
3210.36360 Gönnerbeitrag Ludothek	200.00						
3220 Musik und Theater	11'850.00		8'530.00			10'750.00	
3220.36360 Beiträge an private Organisationen nonprofit	11'850.00		8'530.00		N.A.	10'750.00	
3290 Beiträge an weitere Veranstaltungen Dritter	19'760.00		19'615.45			17'010.00	
3290.36360 Beiträge an Private nonprofit	19'760.00		19'615.45		N.A.	17'010.00	
3410 Sport	19'550.00		11'450.00			9'550.00	
3410.36360 Beiträge an private Organisationen nonprofit	19'550.00		11'450.00		N.A.	9'550.00	
3420 Parkanlagen und Wanderwege	1'000.00					1'000.00	
3420.31510 Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'000.00					1'000.00	
5 SOZIALE SICHERHEIT	1'100.00		600.00			1'100.00	
5240 Beiträge an Invalide/Organisationen/Heime	850.00		350.00			850.00	
5240.36360 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	600.00		100.00			600.00	
5240.39100.01 Beitrag VK Fürsorge IV und Organisationen	250.00		250.00			250.00	
5451 Kinderkrippen und Kinderhorte	250.00		250.00			250.00	
5451.39100.01 Beitrag VK Fürsorge für Familien und Jugend	250.00		250.00			250.00	
6 VERKEHR	500.00					500.00	
6150 Strassen, Brücken und Plätze	500.00					500.00	
6150.31411 Schneeräumung	500.00					500.00	
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	800.00					800.00	
7410 Gewässerverbauungen	800.00					800.00	
7410.31420 Unterhalt Bach, Böschungen usw	800.00					800.00	
8 VOLKSWIRTSCHAFT	76'175.30	44'000.00	81'410.30	120'080.45		69'747.05	45'000.00
8120 Liegenschaft Ebnet	49'575.30	21'000.00	35'605.13	21'000.00		42'047.05	21'000.00
8120.31300 Weihnachtsaktion Pächter	150.00		149.40			150.00	
8120.31340 Versicherungen Ebnet	1'285.60		1'228.50			1'357.35	
8120.31370 Grundsteuer, Abgaben Ebnet	350.00		230.33			250.00	
8120.31440 Baulicher Unterhalt Liegenschaft	14'500.00		707.20			7'000.00	
8120.33000 Planmässige Abschreibung Ebnet	32'939.70		32'939.70			32'939.70	
8120.39100.07 Verwaltungskosten Ebnet	350.00		350.00			350.00	
8120.44700 Pacht- und Mietzinse Ebnet		21'000.00		21'000.00			21'000.00
8200 Forstwirtschaft	26'600.00	23'000.00	45'805.17	99'080.45		27'700.00	24'000.00
8200.31370 Grundsteuer für Waldungen und Wiesen	700.00		574.22			600.00	
8200.31450 Unterhalt Wald und Alpen	18'500.00		39'917.30			21'500.00	
8200.31700 Reisekosten und Spesen	300.00					200.00	
8200.36310 Beiträge an Kantone und Konkordate	6'900.00		5'113.65			5'200.00	
8200.39100.03 Beitrag Verwaltungskosten Waldwirtschaft	200.00		200.00			200.00	
8200.42500 Holzverkäufe		15'000.00		65'276.45			16'000.00
8200.46310 Beiträge von Kantone und Konkordaten		8'000.00		33'804.00			8'000.00
9 FINANZEN UND STEUERN	261'192.25	494'188.65	319'266.58	454'198.49		269'762.85	493'104.70
9610 Zinsen	100.00	900.00		946.59			900.00
9610.34090 Übrige Passivzinsen	100.00						
9610.44010 Zinsen Forderungen und Kontokorrente				38.79			
9610.44020 Zinsen Finanzanlagen		900.00		900.00			900.00
9610.44090 Übrige Zinsen von Finanzvermögen				7.80			
9630 Kreuzacker	250.00	480.00	10'989.40	480.00		250.00	480.00
9630.34300 Baulicher Unterhalt Kreuzacker			10'779.00				
9630.34390 Übriger Liegenschaftsaufwand Kreuzacker	50.00		10.40			50.00	
9630.39100.05 Verwaltungskosten Kreuzacker	200.00		200.00			200.00	
9630.44300 Mietzinsen Liegenschaft Kreuzacker		480.00		480.00			480.00

Konto	Budget 2022		Rechnung 2022		N.A.	Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
9632 WANNE	21'497.65	38'400.00	4'318.52	38'246.95		21'519.80	38'400.00
9632.34300	Baulicher Unterhalt Wanne	17'000.00	989.55			16'000.00	
9632.34310	Nicht baulicher Unterhalt Wanne	1'000.00	51.00			2'000.00	
9632.34390	Übriger Liegenschaftsaufwand Wanne	3'197.65	2'977.97			3'219.80	
9632.39100.06	Verwaltungskosten Wanne	300.00	300.00			300.00	
9632.44300	Mietzinsen Wanne			37'800.00	37'800.00		37'800.00
9632.44301	Heiz- und Nebenkosten Wanne		600.00	446.95			600.00
9633 Goldacherstrasse 30	89'299.00	143'800.00	68'513.96	138'450.65		91'061.35	142'480.00
9633.30100	Lohn Hauswart G30	6'500.00	6'633.00			7'200.00	
9633.30500	Sozialaufwand Hauswart G30	225.00	927.42			1'050.00	
9633.30530	Sozialaufwand UVG/KK G30	200.00	58.35			50.00	
9633.30550	Beitrag KK Hauswart G30	150.00	226.11			160.00	
9633.34300	Baulicher Unterhalt G30	36'000.00	10'826.30			30'000.00	
9633.34310	Nicht baulicher Unterhalt G30	10'950.00	7'583.32			9'700.00	
9633.34390	Übriger Liegenschaftsaufwand G30	33'974.00	40'959.46			41'601.35	
9633.39100.10	Verwaltungskosten G30	1'300.00	1'300.00			1'300.00	
9633.44300	Mietzinseinnahmen G30			114'360.00	115'020.00		115'080.00
9633.44301	Heiz- und Nebenkosten G30		29'440.00	23'430.65			27'400.00
9634 Waisenhausstr. 27/29	133'791.40	243'228.95	99'918.51	241'566.30		142'978.35	243'505.00
9634.30100	Lohn Hauswart Duo	7'000.00	7'016.00			7'200.00	
9634.30500	Sozialaufwand Hauswart Duo	1'050.00	980.97			1'050.00	
9634.30530	Sozialaufwand UVG Duo	150.00	61.71			50.00	
9634.30550	Sozialaufwand KK Duo	200.00	320.70			250.00	
9634.34300	Baulicher Unterhalt Duo	57'000.00	17'471.35			55'500.00	
9634.34310	Nicht baulicher Unterhalt Duo	10'525.00	9'903.48			11'550.00	
9634.34390	Übriger Liegenschaftsaufwand Duo	56'566.40	62'864.30			66'078.35	
9634.39100.01	Verwaltungskosten Duo	1'300.00	1'300.00			1'300.00	
9634.44300	Mietzinseinnahmen Duo			212'170.00	209'350.00		210'105.00
9634.44301	Heiz- und Nebenkosten Duo		31'058.95	32'216.30			33'400.00
9635 EFH Goldacherstr. 50	16'254.20	34'440.00	10'264.59	34'440.00		13'953.35	34'400.00
9635.34300	Baulicher Unterhalt G50	8'000.00	1'353.75			5'000.00	
9635.34310	Nicht baulicher Unterhalt G50	800.00	1'500.30			1'500.00	
9635.34390	Übriger Liegenschaftsaufwand G50	7'254.20	7'210.54			7'253.35	
9635.39100.08	Verwaltungskosten G50	200.00	200.00			200.00	
9635.44300	Mieteinnahmen G50			34'440.00	34'440.00		34'400.00
9710 Rückverteilung aus CO2-Abgabe				68.00			
9710.46990	Rückverteilung Co2-Abgabe SVA			68.00			
9900 Nicht aufgeteilte Posten		32'939.70	125'261.60				32'939.70
9900.38940	Einlagen in Ausgleichsreserve		125'261.60				
9900.48940	Entnahmen aus Ausgleichsreserve		32'939.70				32'939.70
Total Aufwand und Ertrag	558'854.85	544'788.65	580'828.94	580'828.94		544'374.05	544'754.70
Aufwandüberschuss		14'066.20					
Ertragsüberschuss						380.65	
Total Erfolgsrechnung	558'854.85	558'854.85	580'828.94	580'828.94		544'754.70	544'754.70

Verwendung Jahresergebnis – Antrag Reserveveränderung

Der Ortsbürgerrat beantragt Ihnen gestützt auf Art. 110c GG des Gemeindegesetzes, den Ertragsüberschuss von CHF 125'261.60 aus dem operativen Ergebnis der 1. Stufe über die Ausgleichsreserve Konto 29400 auszugleichen, das Gesamtergebnis nach Reserveveränderung ergibt in der 2. Stufe CHF 0. Die Verwendung des Jahresergebnis 2022, gemäss Empfehlung des OBR an die Bürgerschaft, wurde bereits in der laufenden Erfolgsrechnung 2022 verbucht.

Kontogruppen 0 und 3

Neue Ausgaben (N.A.) in Konto enthalten; siehe Zusammenstellung auf Seite 21.

Erfolgsrechnung 2022 – Funktionale Gliederung der Zahlen

Konto		Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	144'927.30	5'300.00	118'256.61	5'350.00	142'354.15	5'350.00
0110	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen	15'300.00		15'577.55		12'850.00	
0111	Geschäftsprüfungskommission, Revisionsstelle	1'650.00		1'350.00		3'850.00	
0120	Ortsbürgerrat	76'610.00		67'164.18		78'310.00	
0122	Anlässe Bürger	5'500.00				3'000.00	
0220	Allgemeine Verwaltung	45'787.30	5'300.00	34'084.88	5'350.00	44'264.15	5'350.00
0290	Verwaltungsliegenschaften	80.00		80.00		80.00	
2	BILDUNG	1'800.00	1'300.00	1'700.00	1'200.00	1'800.00	1'300.00
2300	Stipendien	1'300.00	1'300.00	1'200.00	1'200.00	1'300.00	1'300.00
2990	Mitgliedschaften Bildungsstätten	500.00		500.00		500.00	
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	72'360.00		59'595.45		58'310.00	
3110	Ortsmuseum	20'000.00		20'000.00		20'000.00	
3210	Bibliotheken	200.00					
3220	Musik und Theater	11'850.00		8'530.00		10'750.00	
3290	Beiträge an weitere Veranstaltungen Dritter	19'760.00		19'615.45		17'010.00	
3410	Sport	19'550.00		11'450.00		9'550.00	
3420	Parkanlagen und Wanderwege	1'000.00				1'000.00	
5	SOZIALE SICHERHEIT	1'100.00		600.00		1'100.00	
5240	Beiträge an Invalide/Organisationen/Heime	850.00		350.00		850.00	
5451	Kinderkrippen und Kinderhorte	250.00		250.00		250.00	
6	VERKEHR	500.00				500.00	
6150	Strassen, Brücken und Plätze	500.00				500.00	
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	800.00				800.00	
7410	Gewässerverbauungen	800.00				800.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	76'175.30	44'000.00	81'410.30	120'080.45	69'747.05	45'000.00
8120	Liegenschaft Ebnet	49'575.30	21'000.00	35'605.13	21'000.00	42'047.05	21'000.00
8200	Forstwirtschaft	26'600.00	23'000.00	45'805.17	99'080.45	27'700.00	24'000.00
9	FINANZEN UND STEUERN	261'192.25	494'188.65	319'266.58	454'198.49	269'762.85	493'104.70
9610	Zinsen	100.00	900.00		946.59		900.00
9630	Kreuzacker	250.00	480.00	10'989.40	480.00	250.00	480.00
9632	WANNE	21'497.65	38'400.00	4'318.52	38'246.95	21'519.80	38'400.00
9633	Goldacherstrasse 30	89'299.00	143'800.00	68'513.96	138'450.65	91'061.35	142'480.00
9634	Waisenhausstr. 27/29	133'791.40	243'228.95	99'918.51	241'566.30	142'978.35	243'505.00
9635	EFH Goldacherstr. 50	16'254.20	34'440.00	10'264.59	34'440.00	13'953.35	34'400.00
9710	Rückverteilung aus CO2-Abgabe				68.00		
9900	Nicht aufgeteilte Posten		32'939.70	125'261.60			32'939.70
Total Aufwand und Ertrag		558'854.85	544'788.65	580'828.94	580'828.94	544'374.05	544'754.70
Aufwandüberschuss			14'066.20				
Ertragsüberschuss						380.65	
Total Erfolgsrechnung		558'854.85	558'854.85	580'828.94	580'828.94	544'754.70	544'754.70

Gestufter Erfolgsausweis: Artengliederung der Zahlen nach Reserveveränderung

Artengliederung der Erfolgsrechnung		Budget 2022	Rechnung 2022	Budget 2023
1. Stufe	3 Betrieblicher Aufwand	-316'437.60	-281'086.62	-294'921.20
	30 Personalaufwand	-100'025.00	-95'049.75	-109'740.00
	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-98'462.90	-82'238.07	-82'981.50
	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-32'939.70	-32'939.70	-32'939.70
	36 Transferaufwand	-80'160.00	-66'009.10	-64'410.00
	39 Interne Verrechnungen	-4'850.00	-4'850.00	-4'850.00
	4 Betrieblicher Ertrag	29'600.00	105'698.45	30'650.00
	42 Entgelte	15'000.00	65'276.45	16'000.00
	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	1'300.00	1'200.00	1'300.00
	46 Transferertrag	8'000.00	33'872.00	8'000.00
	49 Interne Verrechnungen	5'300.00	5'350.00	5'350.00
	Betriebsergebnis	-286'837.60	-175'388.17	-264'271.20
	34 Finanzaufwand	-242'417.25	-174'480.72	-249'452.85
	44 Finanzertrag	482'248.95	475'130.49	481'165.00
Finanzergebnis	239'831.70	300'649.77	231'712.15	
Operatives Ergebnis	-47'005.90	125'261.60	-32'559.05	
2. Stufe	38 Einlage in Reserven		-125'261.60	
	48 Bezug aus Reserven	32'939.70		32'939.70
Gesamtergebnis nach Reserveveränderung		-14'066.20	0.00	380.65
		Aufwandüberschuss	Ertragsüberschuss	Ertragsüberschuss



Erläuterungen zum Budget 2022 und zur Erfolgsrechnung 2022

0120.31700.09 - Legislaturausflug

Der Rat verzichtete auf die budgetierten CHF 7'000 für den Legislaturausflug 2022 und spendete anstelle den Betrag zugunsten der Unterstützung von Ukraineflüchtlingen (zur Verwendung ausschliesslich in der Schweiz).

0122.31300 - Anlässe Bürger

Keine Anlässe durchgeführt.

3220.36360 und 3410.36360 - Beiträge an private Organisationen Nonprofit

Wegfall diverser Anlässe, z. B. Eisarena und Waldtag.

5451.36360 - Familienzentrum Rorschach am See

Es sind definitiv keine weiteren Rückzahlungen des Unterstützungsbeitrags mehr zu erwarten (Auflösung Verein).

8200.42500 - Holzverkäufe

Mehreinnahmen durch gestiegene Holzpreise und Verkauf grosser Mengen.

8200.46310 - Beiträge von Kantonen und Konkordaten

Mehreinnahmen durch höhere Beiträge.

9630.34300 - Baulicher Unterhalt Kreuzacker

Kosten Neubauprojekt gemäss RMSG Handbuch Aktivierungsgrenze nicht erreicht.

9632.34300 - Baulicher Unterhalt Wanne

Geringerer baulicher Unterhalt.

9633.34300 - Baulicher Unterhalt G30

Geringerer baulicher Unterhalt.

9633.34390 - Heizöl G30

Höhere Heizölkosten.

9634.34300 - Baulicher Unterhalt Duo

Im 2022 budgetierter Unterhalt nur teilweise ausgeführt. Im 2023 erneut budgetiert.

9634.34390 - Heizöl Duo

Höhere Heizölkosten.

9635.34300 - Baulicher Unterhalt G50

Im 2022 budgetierter Unterhalt nur teilweise ausgeführt. Im 2023 erneut budgetiert.

Erläuterungen zum Budget 2023

0120.30000 – Entschädigungen an Behörden und Kommissionen

Erhöhung der Entschädigungen an Behörden um gesamthaft CHF 4'250. Vergleiche. Tabelle der neuen Ausgaben auf S. 21.

0220.30100 – Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals

Erhöhung der Entschädigungen an Verwaltungs- und Betriebspersonal.

8200.42500 – Holzverkäufe

Starke Abweichung aufgrund von ausserordentlich hohen Erträgen aus Holzverkäufen im 2022.

8200.46310 – Beiträge von Kantonen und Konkordaten

Weniger hohe Beiträge zu erwarten.

9632.34300 – Baulicher Unterhalt Wanne

Im 2022 budgetierter Unterhalt teilweise erst im 2023 auszuführen.

9633.34300 – Baulicher Unterhalt G30

Im 2022 budgetierter Unterhalt teilweise erst im 2023 auszuführen.

9634.34300 – Baulicher Unterhalt Duo

Diverser baulicher Unterhalt. U.a. Wohnungswechsel. Im 2022 budgetierter Unterhalt teilweise erst im 2023 auszuführen (Gipsdecken).

Investitionsrechnung – funktionale Gliederung

Konto		Rechnung 2022		Budget 2023	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
8	Volkswirtschaft				
812	Liegenschaft Ebnet				
8120.50400	Investitionen Verwaltungsvermögen Ebnet				
8120.60400	Aktivierung Investitionen Verwaltungsvermögen Ebnet				
	Total				
	Gesamttotal	0.00	0.00	0.00	0.00

Es dürfen nur Investitionen im Verwaltungsvermögen in der Investitionsrechnung gebucht werden. Investitionen im Finanzvermögen werden nicht in der Investitionsrechnung gebucht, sondern direkt im Bilanzkonto. Der von der Bürgerschaft an der Bürgerversammlung vom 12.12.2023 gesprochene Kredit über CHF 5'107'300 für das Projekt Neubau Kreuzacker – Finanzvermögen, ist somit weder in der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen 2023 noch im Budget 2023 aufgeführt. Mit Realisation werden die Neubaukosten direkt im Bilanzkonto gebucht.

Zusammenstellung der neuen Ausgaben 2023

Besoldung	Entschädigungserhöhung Behörde	Erhöhung von	Erhöhung auf
0120.30000.01	Honorar Präsident	6'450.00	7'500.00
0120.30000.02	Honorar Forstwirtschaft	1'950.00	2'500.00
0120.30000.03	Honorar Administration	2'950.00	3'450.00
0120.30000.04	Honorar Grundbesitz	3'950.00	4'400.00
0120.30000.05	Honorar Kultur / Soziales	5'350.00	6'500.00
0120.30000.06	Honorar Kommunikation	2'700.00	3'250.00

Kontonummer	Antragsteller	Ressort	Datum Anlass	Periodizität	Gesprochener Betrag
3110.36360.01	Museum im Kornhaus	Öffentlichkeit	Betriebsbeitrag	wiederkehrend	20'000.00
3220.36360.01	Kultur im Pavillon	Öffentlichkeit	Programm für Sommermonate	einmalig	1'000.00
3220.36360.02	Kinderzirkus Ro(h)rspatz	Öffentlichkeit	Programm	einmalig	700.00
3220.36360.03	Rorschach - da isch Musig	Öffentlichkeit	Sommer	einmalig	500.00
3220.36360.06	Jazz Night Rorschach	Öffentlichkeit	Programm	einmalig	1'000.00
3220.36360.08	Strandfestwochen	Öffentlichkeit	Programm für Sommermonate	einmalig	3'300.00
3220.36360.09	Pianos am See	Öffentlichkeit	Sommer	einmalig	400.00
3220.36360.10	Fagero Kinderfasnacht	Öffentlichkeit	Fasnacht	einmalig	300.00
3220.36360.12	Theater Sinnflut	Öffentlichkeit	Herbst	einmalig	1'000.00
3220.36360.13	Band XOst	Öffentlichkeit	Herbst	einmalig	500.00
3290.36360.02	Weihnachten in Rorschach	Öffentlichkeit	Advent	einmalig	1'000.00
3290.36360.03	Sandskulpturen	Öffentlichkeit	Sommer	einmalig	1'000.00
3290.36360.08	Vespa Club Rorschach	Öffentlichkeit	Sommer	einmalig	1'000.00
3290.36360.11	Vampir-Night	Öffentlichkeit	Event	einmalig	500.00
3290.36360.16	Kinderbaustelle	Öffentlichkeit	Programm	einmalig	1'500.00
3290.36360.18	Digitaler Adventskalender	Öffentlichkeit	Advent	einmalig	1'700.00
3290.36360.19	Wunschbaum Wörterspiel	Öffentlichkeit	Advent	einmalig	500.00
3410.36360.01	Ferienstpass am See	Öffentlichkeit	Herbst	einmalig	500.00
3410.36360.04	Der Schnellste Rorschacher	Öffentlichkeit	Sommer	einmalig	500.00
3410.36360.05	Waldtag	Öffentlichkeit	Event	einmalig	8'000.00

Bilanz 2022 Aktiven

Konto	Bilanz	Bestand per	Veränderungen		Bestand per
		01.01.2022	Zuwachs	Abgang	31.12.2022
1	Aktiven	9'880'122.23	589'310.02	447'619.91	10'021'812.34
10	Finanzvermögen	9'060'899.28	589'310.02	414'680.21	9'235'529.09
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	109'662.24	529'713.48	388'245.10	251'130.62
10011	Postcheck	30'251.90		688.30	29'563.60
10021	SGKB Kontokorrent	79'410.34	529'713.48	387'556.80	221'567.02
101	Forderungen	17'550.41	2'008.40	1'021.39	18'537.42
10100	Debitoren	8.40		8.40	0.00
10110.01	Beteiligungen Kosten Spitzli durch Holzverkauf Dritter Diverse kleine Waldeigentümer	7'418.00			7'418.00
10141	Verrechnungssteuern	8.40	8.40	12.60	4.20
10190	Übrige Forderungen	10'115.61	2'000.00	1'000.39	11'115.22
102	Kurzfristige Finanzanlagen	444'695.91	57'105.74	19'723.00	482'078.65
10201	Darlehen F.	60'000.00			60'000.00
10231	SGKB Örk	12'708.34	24'614.15	7'723.00	29'599.49
10232	Raiffeisenbank Kontokorrent	371'987.57	32'491.59	12'000.00	392'479.16
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	5'690.72	482.40	5'690.72	482.40
10450	Aktive Rechnungsabgrenzung allgemein	5'690.72	482.40	5'690.72	482.40
107	Finanzanlagen	300.00			300.00
10701	Anteilschein Alterssiedlung	100.00			100.00
10710	Genossensch.-Anteile Raiffeisenbank	200.00			200.00
108	Sachanlagen FV	8'483'000.00			8'483'000.00
10800	Bauzone Kreuzacker / Waisenhausstr. (1168 / 3449 m2)	13'000.00			13'000.00
10841	MFH Goldacherstr. 30 (2096 - 2560 m2)	2'630'000.00			2'630'000.00
10842	MFH Waisenhausstr. 27/29 (2225 / 1875m2)	3'810'000.00			3'810'000.00
10843	EFH Goldacherstr. 50 (2272 / 750 m2)	1'110'000.00			1'110'000.00
10844	EFH Hofstr. 106 Wanne (1889 / 1301 m2)	920'000.00			920'000.00
14	Verwaltungsvermögen	819'222.95		32'939.70	786'283.25
140	Sachanlagen VV	819'222.95		32'939.70	786'283.25
14002	Landwirtschaft Ebnet mit Wiese und Wald (131 / 124'095 m2)	689'664.25		32'939.70	656'724.55
14051	Wiesen und Wald	128'686.20			128'686.20
1406	Mobilien	872.50			872.50
14060	Mobilien allgemeiner Haushalt	872.50			872.50

Bilanz 2022 Passiven

Konto	Bilanz	Bestand per	Veränderungen		Bestand per
		01.01.2022	Zuwachs	Abgang	31.12.2022
2	Passiven	9'880'122.23	398'614.80	256'924.69	10'021'812.34
20	Fremdkapital	4'851'212.41	273'353.20	256'924.69	4'867'640.92
200	Laufende Verbindlichkeiten	17'014.61	199'916.90	205'816.29	11'115.22
20001	Kreditoren	6'899.00		6'899.00	0.00
20060	Kautionen	10'115.61	2'000.00	1'000.39	11'115.22
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	24'908.40	73'436.30	24'908.40	73'436.30
20450	Passive Rechnungsabgrenzung	24'908.40	73'436.30	24'908.40	73'436.30
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	4'637'500.00		25'000.00	4'612'500.00
20601	Hypotheken Duo	2'500'000.00			2'500'000.00
20602	Hypotheken Goldacherstr. 30	1'437'500.00		25'000.00	1'412'500.00
20603	Hypotheken Goldacherstr. 50	700'000.00			700'000.00
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	171'789.40		1'200.00	170'589.40
20911	Forstreservfonds	59'075.40			59'075.40
20912	Fond berufliche Ausbildung	112'714.00		1'200.00	111'514.00
29	Eigenkapital	5'028'909.82	125'261.60		5'154'171.42
294	Reserven	811'904.41	125'261.60		937'166.01
29400	Ausgleichsreserve	811'904.41	125'261.60		937'166.01
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	380'000.00			380'000.00
29600	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	380'000.00			380'000.00
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	3'837'005.41			3'837'005.41
29900	Jahresergebnis	0.00			0.00
29990	Kumulierte Ergebnisse Vorjahr	3'837'005.41			3'837'005.41

Erläuterungen zur Bilanz 2022

Bilanz nach Gewinnverbuchung im laufenden Rechnungsjahr 2022.

Bilanz nach Gewinnverbuchung im laufenden Jahr

Gewinn Verwendung Jahresergebnis Jahr 2022 Zuweisung Ausgleichsreserve:
Konti: 9900.38940 / 29400 - Einlage in Ausgleichsreserve / Ausgleichsreserve

Verlust Konti: 29400 / 9900.48940 - Ausgleichsreserve / Entnahme aus Ausgleichsreserve

Detaillierter Anhang der Jahresrechnung

Eigenkapitalnachweis 2022

		Bestand per	Veränderungen		Bestand per
		01.01.2022	Zuwachs	Abgang	31.12.2022
29	Eigenkapital	5'028'909.82	125'261.60		5'154'171.42
294	Reserven	811'904.41	125'261.60		937'166.01
29400	Ausgleichsreserve	811'904.41	125'261.60		937'166.01
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	380'000.00			380'000.00
29600	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	380'000.00			380'000.00
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	3'837'005.41			3'837'005.41
29900	Jahresergebnis	0.00			0.00
29990	Kumulierte Ergebnisse Vorjahr	3'837'005.41			3'837'005.41

Finanzplanung 2022-2024

Mutmassliche Entwicklung der Jahresrechnungen 2022-2024

		2022	2023	2024
0	Allgemeine Verwaltung	120000	120000	120000
2	Bildung	0	0	0
3	Kultur, Sport und Freizeit	62000	64000	66000
5	Soziale Sicherheit	1100	1100	1100
6	Verkehr	500	500	500
7	Umweltschutz und Raumordnung	800	800	800
8	Volkswirtschaft	26000	26000	26000
9	Finanzen und Steuern	-210400	-212400	-214400
	Gesamtergebnis	0	0	0

(- = Ertragsüberschuss / + = Aufwandüberschuss)

Anlagespiegel Finanz- & Sachanlagen des Finanzvermögens

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Wertberichtigungen					Buchwert Stand per 31.12.2022
	Stand per 01.01.2022	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.2022	Stand per 01.01. (+/-)	Wert- berichtigungen (-)	Wert- aufholungen (+)	Abgänge (+/-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	
107 Finanzanlagen	300.00	0.00	300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	300.00
1070 Aktien und Anteilscheine	100.00	0.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00
1071 Verzinsliche Anlagen	200.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	200.00
1072 Langfristige Forderungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1079 Übrige langfristige Finanzanlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
108 Sachanlagen FV	8'103'000.00	0.00	8'103'000.00	380'000.00	0.00	0.00	0.00	380'000.00	8'483'000.00
1080 Grundstücke FV	13'000.00	0.00	13'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	13'000.00
1084 Gebäude FV	8'090'000.00	0.00	8'090'000.00	380'000.00	0.00	0.00	0.00	380'000.00	8'470'000.00
1086 Mobilien FV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1089 Übrige Sachanlagen FV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	8'103'300.00	0.00	8'103'300.00	380'000.00	0.00	0.00	0.00	380'000.00	8'483'300.00

Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert Stand per 31.12.2022
	Stand per 01.01.2022	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	
140 Sachanlagen VV	877'848.80	0.00	877'848.80	-59'498.35	-32'939.70	0.00	0.00	-92'438.05	785'410.75
1400 Grundstücke	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1401 Strassen, Verkehrswege	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1402 Wasserbau	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1403 Übrige Tiefbauten	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1404 Hochbauten	749'162.60	0.00	749'162.60	-59'498.35	-32'939.70	0.00	0.00	-92'438.05	656'724.55
1405 Waldungen, Alpen	128'686.20	0.00	128'686.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	128'686.20
1406 Mobilien	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1407 Anlagen in Bau	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1409 Übrige Sachanlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1420 Software	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
144 Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14 Total	877'848.80	0.00	877'848.80	-59'498.35	-32'939.70	0.00	0.00	-92'438.05	785'410.75

Gewährleistungsspiegel

Die Ortsbürgergemeinde Rorschach verfügt per 31.12.2022 über keine Eventualverbindlichkeiten.

Beteiligungsspiegel

Die Ortsbürgergemeinde Rorschach verfügt per 31.12.2022 über keine wesentlichen Beteiligungen.

Grundstückverzeichnis per 31.12.2022

Nr.	Lage	Beschreibung	Fläche m2	Buchwert CHF
GEMEINDE EGGERSRIET				
311	Wittobel Eggersriet	Wald	7775	1'950.00
313	Wittobel Grub SG	Wald	1781	450.00
314	Wittobel Grub SG	Wald	3'436	850.00
318	Wittobel Eggersriet	Wald	53'362	10'600.00
GEMEINDE RORSCHACH				
2096	Goldacherstr. 30	Mehrfamilienhaus, Garagen, Hofraum, Garten	2'560	2'630'000.00
2225	Waisenhausstr. 27/29	Mehrfamilienhaus, Tiefgarage, Velohaus, Hofraum, Garten	1'875	3'810'000.00
2272	Goldacherstr. 50	Einfamilienhaus mit Galerie und Garage, Hofraum, Wiese	750	1'110'000.00
1166	Waisenhausstrasse oberhalb Semiweiher	Wiese	1'465	1'050.00
1168	Waisenhausstrasse	Bauzone Kreuzacker	3'449	13'000.00
1170	Waisenhausstr. oberhalb Sekundarschulhaus Kreuzacker	Wiese	2'1719	7'200.00
GEMEINDE RORSCHACHERBERG				
131	Ebnet Hofstrasse 1110	Wohnhaus mit Scheune, Freilaufstall, Wege, Zufahrten, übrige Fläche	124'095	656'724.55
1889	Wanne Hofstrasse 106	Wohnhaus mit Remise, Zufahrt, Garten	1'301	920'000.00
410	Hasenstrick	Wald, Wege, Zufahrten, Acker, Wiese, Bach	151'707	37'900.00
415	Ebnet	Wald, Wege, Zufahrten, Bach	6'882	1'700.00
416	Ebnet oberhalb Hofstrasse	Wald, Acker, Wiese, Bach	23'192	5'800.00
1212	Ebnet oberhalb Goldacherstrasse	Wiese, Garten- und Grünanlagen, Bach	55'035	13'750.00
GEMEINDE UNTEREGGEN				
319	Wittobel	Wald, Bäche, Wege	7'113	1'400.00
320	Wittobel	Wald, Bach, Wege	8'929	1'800.00
348	Wittobel	Wald, Bäche, Fussweg	2'849	550.00
349	Wittobel	Wald, Bäche, Fussweg	1'562	300.00
350	Wittobel	Wald, Bäche, Fussweg	3'005	600.00
351	Wittobel, Eggobel, Grauen	Wald, Wege, Bäche	208'543	42'786.20
TOTAL			692'385	9'268'410.75



VERÖFFENTLICHUNG DER BESOLDUNG VON BEHÖRDENMITGLIEDERN GEM. ART. 123B GEMEINDEGESETZ

Behörde a)	Name	Funktion a)	Bruttoentschädigung für Behördentätigkeit c)	Spesenvergütung für Behördentätigkeit d)	zus. Entschädigung e)	total jährliche Entschädigung	Jährliche Belastung umgerechnet auf durchschnittlichen Stundenlohn
Rat	Vuono Claudio	Präsident	6'450	1'729	6'000	14'179	17.91
Rat	Zippel Dina	Mitglied	6'450	2'604	12'200	21'254	20.32
Rat	Senfter Fabio	Mitglied	5'400	1'050	1'000	7'450	16.54
Rat	Häner Rebecca	Mitglied	5'350	1'200	1'120	7'670	16.30
Rat	Mayer Beat	Mitglied	7'850	1'224	4'480	13'554	19.00
GPK	Schlachter Gallus	Präsident	350	0	0	350	
GPK	Hammerschmidt Markus	Mitglied	250	0	0	250	
GPK	Baumann Christian	Mitglied	250	0	0	250	
GPK	Cicchino-Stuppia Antonella	Mitglied	250	0	0	250	
GPK	Trenti-Strazzeri Ida	Mitglied	250	0	0	250	
Rat			31'500	7'807	24'800	64'107	18.01
GPK			1'350			1'350	



Bericht der Geschäftsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2022

An die Bürgerversammlung der Ortsbürgergemeinde Rorschach

Als Geschäftsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung der Ortsbürgergemeinde Rorschach, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2023 geprüft.

Verantwortung des Ortsbürgerrates

Der Ortsbürgerrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung und des Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Ortsbürgerrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung und das Budget sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um

die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie das Budget 2023 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2022 der Ortsbürgergemeinde Rorschach sei zu genehmigen
2. Die Anträge des Rates über Budget für das Rechnungsjahr 2023 seien zu genehmigen

Rorschach, 23. Februar 2023

Die Geschäftsprüfungskommission

Gallus Schlachter, Präsident
Markus Hammerschmidt
Antonella Cicchino
Ida Trenti-Strazzeri
Christian Baumann

Organisation 2022



IHR TEAM IM JAHR 2022

Der aus fünf Mitgliedern bestehende Bürgerrat ist das Leitungs- und Verwaltungsorgan der Ortsbürgergemeinde. Der Präsident ist Vorsitzender des Gremiums und vertritt die Ortsbürgergemeinde nach aussen. Die Aufgaben gliedern sich in Ressorts. Jedes Mitglied des Bürgerrates leitet eines oder mehrere Ressorts. Der Bürgerrat ist strategisch und operativ tätig. Er fasst unternehmerische Entscheide im Rahmen seiner Kompetenzen und unterbreitet den Bürgerinnen und Bürgern Konzepte, Gutachten und Projekte von besonderer Wichtigkeit. Der Bürgerrat vollzieht die Beschlüsse der Bürgerinnen und Bürger und sorgt für eine effiziente Geschäftsführung.

RAT

		WAHLJAHR
Claudio Vuono	Präsident	2017
Dina Zippel-Baroncini	Vizepräsidentin, Geschäftsstelle	2008
Rebecca Häner	Kultur und Gesellschaft	2020
Beat Mayer	Grundbesitz, Land- und Forstwirtschaft	2008
Fabio Senfter	Kommunikation	2017

BUCHHALTUNG

Pascale Mayer	Buchhaltung
---------------	-------------





GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION WAHLJAHR

Gallus Schlachter	Präsident	2004
Antonella Cicchino		2021
Markus Hammerschmidt		2008
Ida Trenti-Strazzeri		2017
Christian Baumann		2018



STIMMZÄHLER WAHLJAHR

Anna-Maria Müller-Weyermann	2008
Bruno Zuberbühler	1996
Gabriella Wüst-Gämperle	2005
Werner Wüst-Gämperle	2017



BEIRAT SEIT

Yvette Reinberger	2019
Lea Eberle	2019
Gieri Battaglia	2019
Markus Kern	2019
Rebecca Ferraro-Perin	2020
Franziska Ulmann	2020

Bleiben Sie in Kontakt mit uns

Wir haben nicht nur eine neue Webseite, die wir grundlegend modernisiert und erneuert haben, sondern halten Sie auch mit Facebook, Instagram und neu auch auf LinkedIn auf dem Laufenden. Ab und zu machen wir auch mit einem Newsletter auf eigene Anlässe oder auf solche aufmerksam, die wir aktiv unterstützen. Oder wir informieren über Wichtiges und Neues. Sind Sie an unserem Newsletter interessiert? Melden Sie sich bei Fabio Senfter. Und: Keine Angst, wir werden Sie nicht mit Werbemails bombardieren, sondern gehen mit diesem Medium behutsam um.



Webseite

www.buerger-rorschach.ch



Newsletter

Mail an fabio.senfter@buerger-rorschach.ch.



Facebook

www.facebook.com/OrtsbuergergemeindeRorschach/



Instagram

www.instagram.com/ortsbuerger.rorschach/?hl=de



Linkedin

<https://www.linkedin.com/company/ortsb%C3%BCrgergemeinde-rorschach/>



So erreichen Sie uns

Ortsbürgergemeinde Rorschach
Postfach 307 | Thurgauerstrasse 15a
CH-9401 Rorschach
info@buerger-rorschach.ch





Das Bürgerversammlungs-
Protokoll wird gemäss Art. 49
Abs. 1GG während 14 Tagen
nach der Bürgerversammlung
öffentlich aufgelegt.

©2023